

MÉTAMORPHOSE
Flèche 3

cahier
SELVAGEM









Voici une FLECHA[1] SELVAGEM en perpétuelle transformation. Si, dans la première flèche, nous avons parlé de l'arrivée de la vie sur Terre et dans la deuxième, nous avons suivi le déploiement de l'énergie solaire en vie, dans la flèche trois, nous plongeons dans le mouvement de la force vitale à travers les temps, les territoires, les éléments et les corps.

Trois lectures furent essentielles pour l'élaboration de la Flèche 3: le livre d'Emanuele Coccia, *Métamorphoses*, ainsi que l'essai d'anthropologie indigène *Waimahsã, Poissons et Humains* et la thèse de doctorat *Kumuã na kahtiroti-ukuse: une théorie sur le corps et le connaissance-pratique des experts indigènes du Haut Rio Negro*, tous deux de João Paulo Lima Barreto.

Nous recherchons la perspective de l'évolution en tant qu'action collaborative au travers de l'observation des éléments et des êtres qui migrent entre les corps vivants. Nous détournons ainsi notre regard de l'illusion qu'il y a des êtres prêts et achevés, pour observer le moment où la vie se révèle multi-espèces, que ce soit dans la "fabrication" de la vie grâce à des cellules qui ont un jour participé à une autre vie, ou que ce soit dans la capacité des êtres à se transformer en d'autres êtres comme le font les chamanes, les papillons ou les esprits.

La flèche est une expérience audiovisuelle qui propage des idées circulant dans le *Selvagem*, cycle d'études sur la vie. Elle est composée à partir d'images d'archives, avec une direction artistique, des textes et des recherches d'Anna Dantes, une narration d'Ailton Krenak, un montage d'Elisa Mendes, une production de Madeleine Deschamps avec l'assistance de Victoria Mouawad et Laís Furtado, une bande-son de Lucas Santtana et Gil Monte, et des animations de Lívia Serri Francoio.

Nous remercions Emanuele Coccia et João Paulo Lima Barreto pour la consultation, l'inspiration et les mots qui transpercent cette flèche.

Pour en savoir plus sur le projet, nous vous invitons à lire le Cahier *Le Serpent et le Canoë*, le Cahier *Le Soleil et la Fleur*, ainsi qu'à visiter le site internet *Selvagem*.

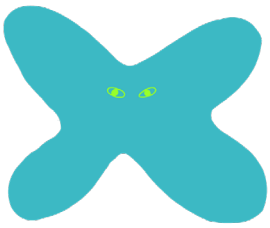
1 Signifie flèche en portugais.



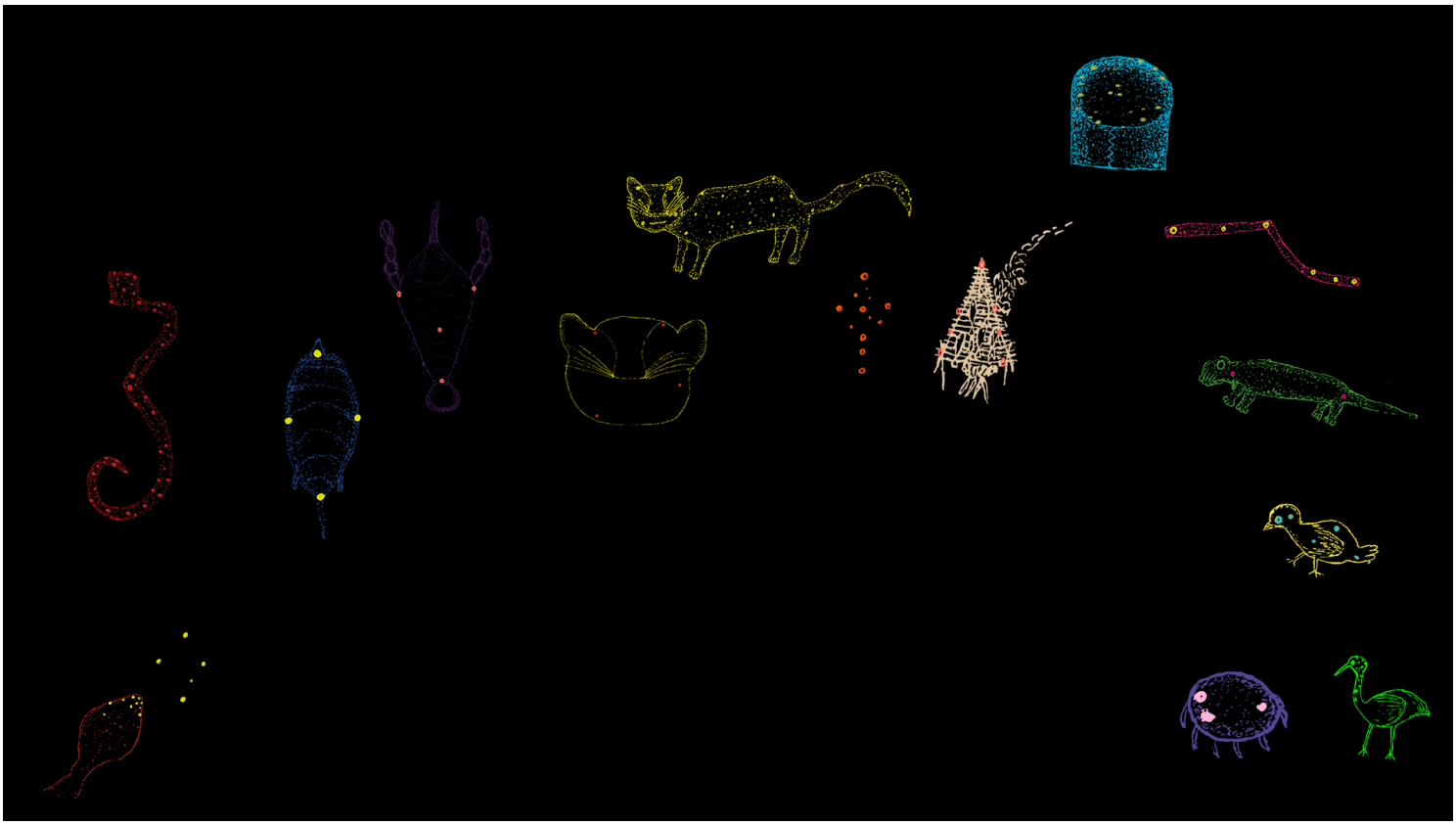


Embarquez avec nous!







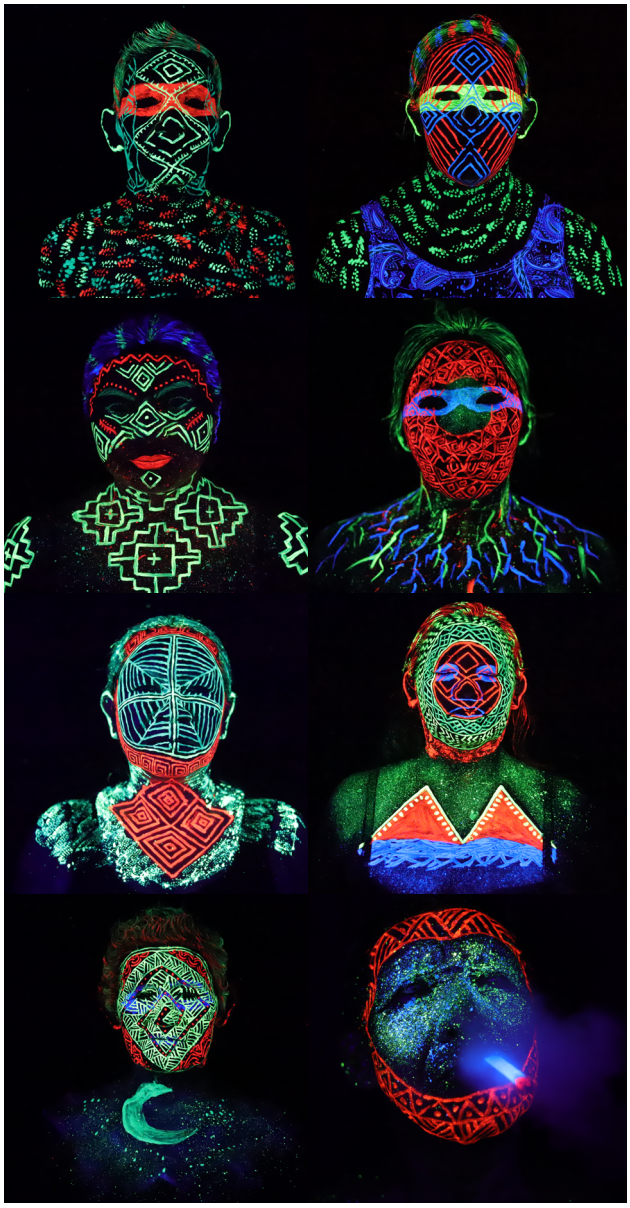


TÕRÃMʉ KEHÍRI
Pluies et Constellations: calendrier économique
Desana, 1987
Collection de la Fondation Darcy Ribeiro

Il y avait un autre monde avant que le monde n'existe. Un nuage-terre, un monde primordial supérieur où habitaient **Yepa Gõãmu** et **Yepa Buró**. Ils étaient frère et soeur. Ils se sentaient confinés dans ce monde dans lequel ils vivaient. Ils imaginèrent le monde dans lequel nous vivons.
Ce fut **Yepa Buró**, la grand-mère du monde, qui se concentra et ne laissa pas l'idée se perdre. Pour que la conception du nouveau monde fonctionne, ils s'assirent sur leurs bancs de quartz blanc et eurent recours à **bahsesse** qui, pour les Tukanos, comprend la bénédiction, la concentration et un langage pour lequel il n'existe pas de traduction. Ils créèrent une plateforme puis quatre piliers. Ils créèrent ensuite un lac plein de poissons, plantèrent les principales plantes et eurent l'intuition que la meilleure manière de faire apparaître les humains serait par la voie aquatique.



SUPERUBER
Fluxo, 2018

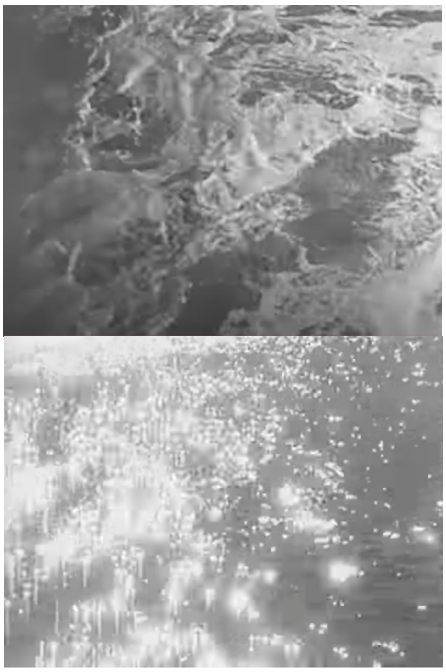


PAULO DESANA
Pamũrimasa
(les "Esprits de la Transformation"
ou "Qui sont sortis de l'eau de la rivière"), 2021

Pour naviguer, Yepa Gõãmu para une pirogue de l'habit et des facultés d'un grand serpent et y embarqua les futurs humains déjà en état de Waimahsã, leur associant les facultés du poisson, les habits du poisson.

Waimahsã, appelés les hommes-poissons, sont des humains invisibles qui habitent les domaines de la terre, de la forêt, de l'air et de l'eau. Ils ont un don pour la métamorphose et le camouflage. En revêtant l'habit, ils prennent la forme d'animaux et de poissons, et acquièrent temporairement leurs caractéristiques et aptitudes.

Extraits tirés du livre
WAIMAHSÃ PEIXES E HUMANOS
de João Paulo Lima Barreto
Collection Reflexibilidades Indígenas
NEAI, 2018.



MÁRIO PEIXOTO
Limite, 1931

Au commencement, nous étions toutes et tous le même être vivant. Nous avons partagé le même corps et la même expérience. Depuis lors, les choses n'ont pas tant changé. Nous avons multiplié les formes et les manières d'exister. Mais aujourd'hui, nous sommes toujours la même vie.



LUIZ ZERBINI,
Sans titre. Noir, 1999. Monotype
Peinture acrylique sur papier. 273 x 158 cm
Alien, 1999. Monotype
Peinture acrylique sur papier. 106 x 80 cm
Sans titre, 1999
Techniques diverses sur papier. 107 x 80 cm
Sans titre, 1999
Techniques diverses sur papier. 105 x 78,5 cm

Depuis des millions d'années, cette vie se transmet de corps en corps. Elle se déplace et se transforme. La vie de chaque être vivant ne commence pas lors de sa propre naissance: elle est bien plus ancienne.



GLAUBER ROCHA,
Barravento, 1962
© Glauber Rocha

Ils disent que le temps est un fil. Une succession d'événements et de faits passés, d'actions présentes et d'un futur planifiable, appelé avenir.



Octopus Backlight

Peut-être que le temps est le chemin d'un organisme, un grand organisme en train de se métamorphoser qui active le métabolisme de tout ce qui l'habite.





PRISCILLA TELMON & VINCENT MOON
Híbridos, les Esprits du Brésil, 2014-2018
Petites Planètes, Feever Filmes, 2014-2018

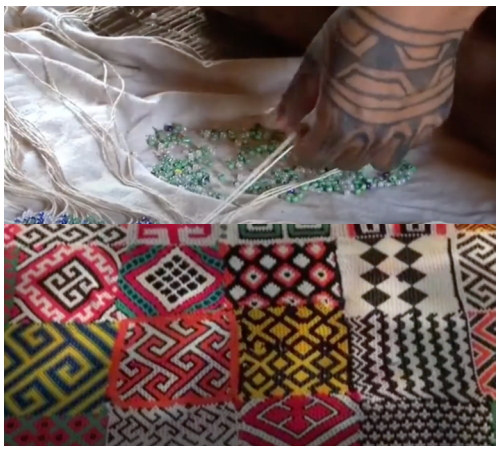
Certains savent que tout sur Terre est vivant, car être vivant, c'est participer.

C'est être une particule, faire partie.

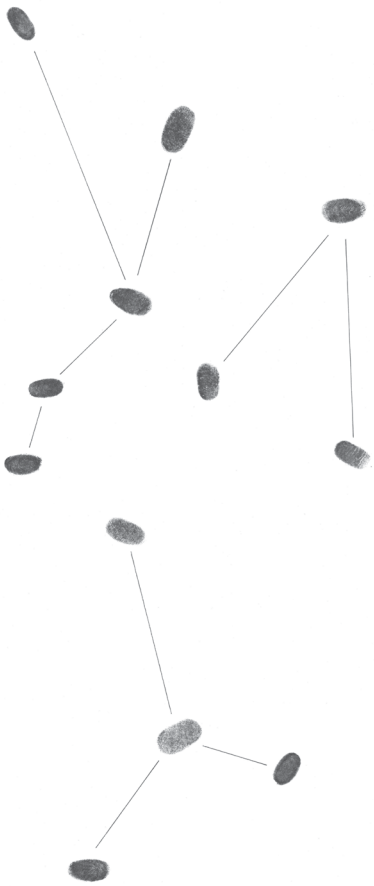


MARIENE DE CASTRO
Ponto de Nanã, 2012
© Mariene de Castro

La rivière est aussi vivante que les poissons, la montagne est aussi vivante que la plus petite graine.



Musée de l'Indien
Film de l'exposition
No Caminho da Miçanga, 2015-2016
Curatrice ELS LAGROU



OLAV LORENTZEN
Empreintes digitales et encre,
2020-

Nous fûmes donc conçus par Yepá Buró et son frère, qui planifièrent la Terre avant que le monde n'existe.



CAO GUIMARÃES AND RIVANE NEUENSCHWANDER
Quarta-feira de Cinzas, 2006
Vidéo numérique en haute définition.
Bande-son O Grivo

Nous aurions, ainsi, été conçus ailleurs. Conçus en liant un atome d'hydrogrène à un autre, deux hydrogènes à un oxygène, qui lièrent phosphore, fer, calcium, silice selon diverses combinaisons, dans une chimie périodique, géométrique et belle.



ALFREDO VOLPI
Sereia, 1960
Crédit image: Sergio Guerini

Nous sommes atomes et molécules.
Nous sommes poissons.



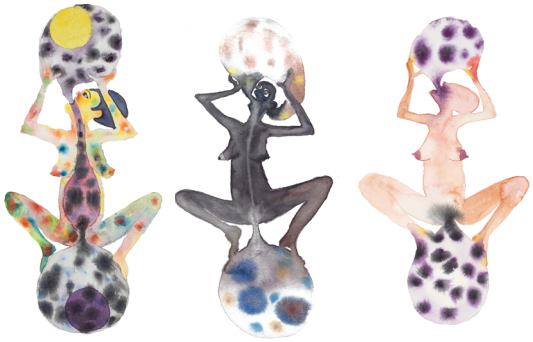
REPTILE'S STORY.
Female Transferring Eggs To Male Seahorse To He Giving Birth So Amazing, 2019
Fair use policy

Chaque naissance est un débarquement de la pirogue de la transformation.



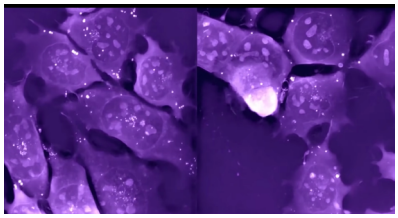
EARTH TOUCH
African Rock Python Lays Massive Clutch of Eggs,
Queen of Pythons TV Show
on Smithsonian Channel

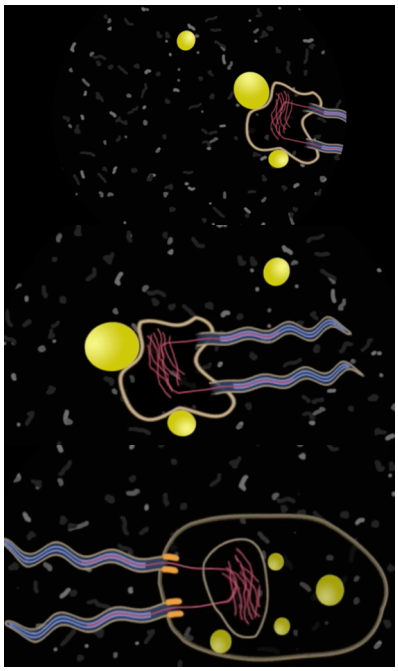
Une naissance est un couloir : un canal de transformation qui conduit la vie d'une forme à une autre, d'une espèce à une autre, d'un royaume à un autre.
Être nés signifie que nous sommes un morceau de ce monde, nous commençons à faire partie de Gaia.



LUIZ ZERBINI
de la série Metamorfose. Illustrations pour le livre *Metamorfoses*, d'Emanuele Coccia, Dantes Editora, 2020
[édition brésilienne]
Aquarelle sur papier. 40 x 30 cm

Tous les êtres vivants sont, d'une certaine manière, un même corps, une même vie et un même moi qui continue à aller de forme en forme, de sujet en sujet, d'existence en existence.

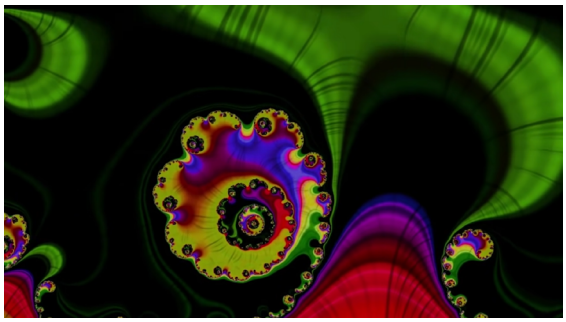




Symbiotic Earth: How Lynn Margulis Rocked the Boat and Started a Scientific Revolution
A film by JOHN FELDMAN
Produced by Hummingbird Films, New York

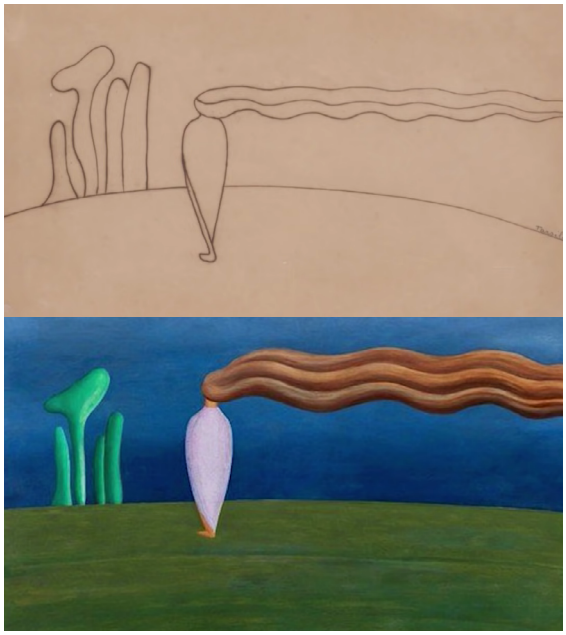
Nous cohabitons dans ce grand organisme.

Dans une mer primordiale, une bactérie qui respirait de l'oxygène fut incorporée par un autre être qui ne respirait pas d'oxygène, et, vivant en son intérieur, la bactérie se transforma en mitochondrie.



Fractal Background Loop: Mitochondrial Zoom

La mitochondrie est présente dans les cellules de tous les animaux et champignons.



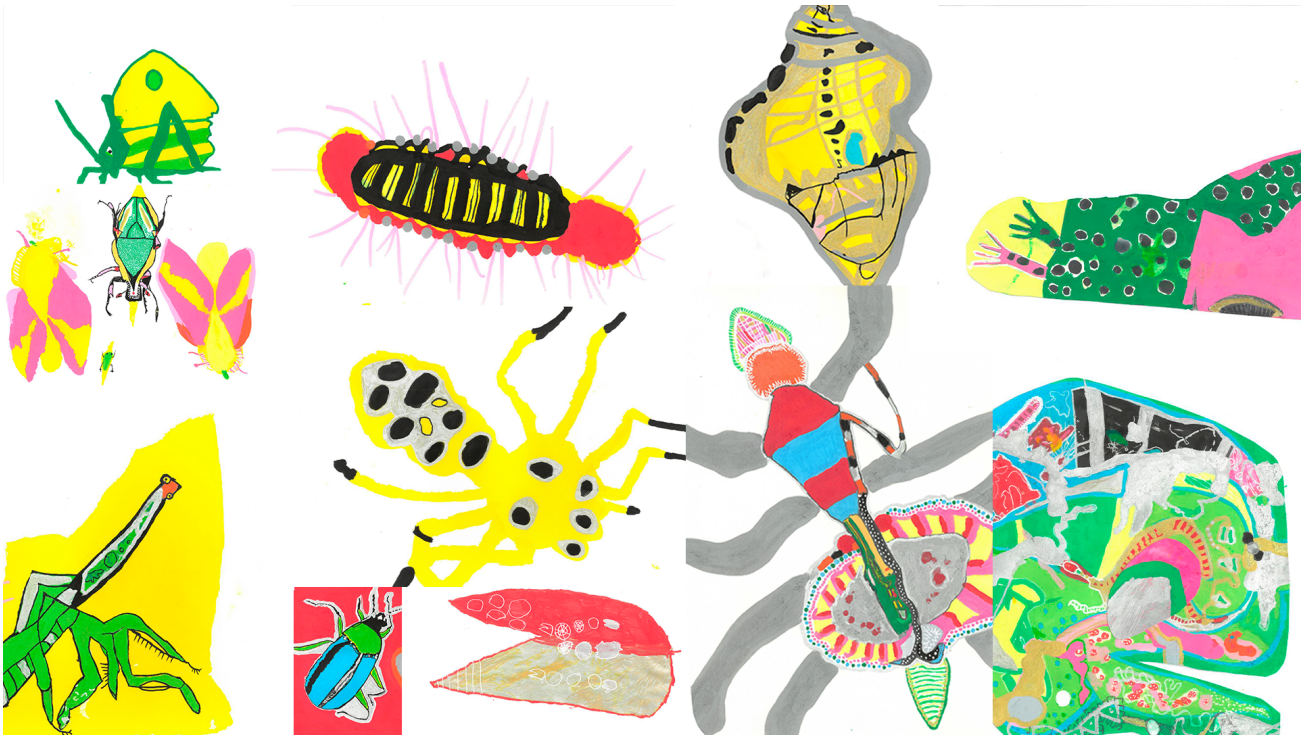
TARSILA DO AMARAL
Composição (Figura só), 1930
© Tarsila do Amaral

La mitochondrie est uniquement transmise par les mères à leurs descendants;
elle est considérée comme une centrale énergétique.



The Monarch Butterfly Story
provided with permission from
Encyclopædia Britannica,
Inc. © 1987 Encyclopædia Britannica, Inc.

La chenille et le papillon sont le même être. Un œuf de papillon éclot et de lui sort une chenille. Un œuf qui était suspendu à la feuille d'une plante. La chenille s'alimente de la feuille que sa mère papillon a choisie pour y déposer ses œufs. La chenille croît et un jour, déjà grande, elle s'accroche à une surface. Elle produit des fils de soie pour se suspendre et pour construire un cocon et y vivre sous la forme d'une chrysalide, comme une fleur dans son bouton. Durant cette période, elle se transforme intérieurement et renaît papillon.



FERNÂNDA ZÊRBIM*
FERNANDA ZERBINI
Insetos, 2021
avec la collaboration de Muká

La métamorphose fait de la vie une transmission,



ANNE DUK HEE JORDAN
Staying with the Trouble, 2019

elle permet qu'une même vie connecte plusieurs mondes.
Ainsi, la vie est un entrelacement.



ANNE DUK HEE JORDAN
Staying with the Trouble, 2019

Nous vieillissons et nous nous transformons.



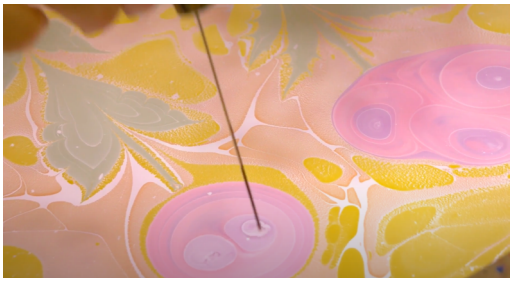
Snake shedding skin

Une transformation, c'est comme changer de peau.



Axolotl Amphibian Face and Gill Detail

Nous changeons tout au long de la vie et échangeons entre espèces.



Painting on Water for Paper Marbing
Traditional Turkish Ebru Technique

Dans ce lieu de fabrication d'un nouvel être

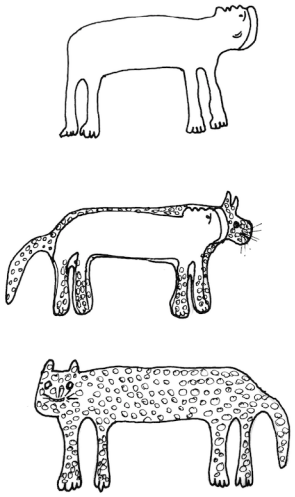






ANA MIRANDA
Illustration de couverture de la 1ère édition du livre
Boca do Inferno, 1989,
publié par Companhia das Letras
[édition brésilienne]
Dessin de la série *Mulheres Animais*, 1978
Dessin de la série *Mulheres Animais*, années 1970
Dessin de la série *Felinos*, années 1980

avec des morceaux de cellules qui un jour participèrent à d'autres corps,
et des éléments qui intégrèrent d'autres éléments,
dans ce lieu peut-être serions-nous des chimères.



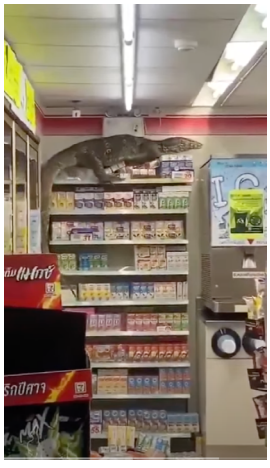
TÕRÃMʉ KEHÍRI
Chamane revêtant l'habit du jaguar
collection de la Fondation Darcy Ribeiro

Les spécialistes autochtones du groupe Desana, savent se transformer en jaguar, l'animal lui-même.



DENILSON BANIWA
Performance Chamane-Jaguar chassant sur l'Avenue Paulista, 2019

Ils sont capables de se parer de la qualité de l'animal comme d'un habit. Et ils s'en vont tels des jaguars à la chasse d'ennemis.



AUTEUR INCONNU
Vidéo Dragon de Komodo

Les chamanes se parent des habits d'autres êtres pour voyager entre les royaumes.



CHRISTOPHER ROY
African Art:
The Masks of the Bonde Family in Boni Perform, 2007



PRISCILLA TELMON & VINCENT MOON
Híbridos, les Esprits du Brésil, 2014-2018
Petites Planètes, Feever Filmes, 2014-2018



VINCENT MOON,
The Soil and Soul of Croatia, 2012



ANA CARVALHO E FERNANDO ANCIL
Cortejo, 2012
Super 8, couleur.
Réalisé dans le cadre du projet
Bando: mémoire, image et identité

Ils se parent de l'habit du jaguar, de l'habit de l'oiseau.
Les loups prennent l'habit des hommes,
les humains prennent l'habit du poisson,
les champignons dépouillent les êtres de leurs habits
et les transforment en d'autres êtres.



SÉRGIO BERNARDES,
Tamboro, 2009.
Lumina Produções. Urca Filmes
Collection Sérgio Bernardes / Mana Bernardes – gestionnaire et détentrice des droits patrimoniaux de la collection conjointement avec Pedro Wladimir Bernardes, Lola Maria Bernardes, João Wladimir Bernardes, José Wladimir Bernardes et Rosa Bernardes
Drika de Oliveira – gestionnaire et conservatrice du fonds audiovisuel / Beatriz Nunes – gestionnaire et conservatrice du fonds audiovisuel



MARIA LAET
Trança (Hommage à Tunga), 2017/ 2020
Photographie: Manuel Águas

Nous sommes un même monde et une même substance.

Tout est perméable, et aucune peur ne permet de l'éviter.

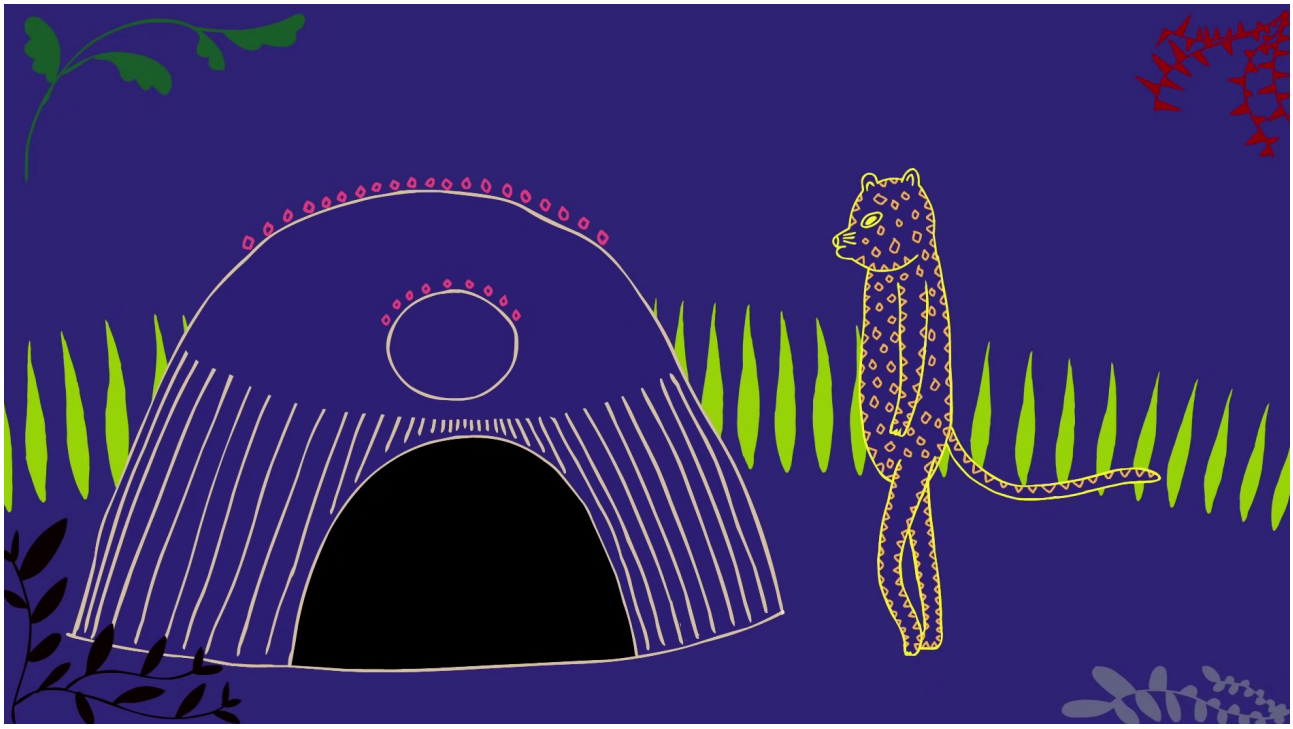
Les champignons apparaissent sur les murs,
se nichent entre les doigts,
les êtres invisibles cohabitent avec le monde visible.



Vegetables and Fruits Decompose and Rot
3 Weeks Timelapse

Nous sommes dans le même cocon.

Nous sommes une forêt d'êtres.



Dessin de LÍVIA SERRI FRANCOIO

La forêt est le pouls de la vie.
C'est la nature qui se déploie.
C'est le désir.
Il y a beaucoup de peur dans cette toile de vies entrelacées.

Il y a aussi de l'amour.
C'est l'amour qui meut et guérit.

BIOS:

Ailton Krenak (1953)

Important penseur et ambientaliste, Ailton est une figure historique des luttes indigènes brésiliennes. Il a créé, avec Dantes Editora, *Selvagem*, cycle d'études sur la vie. Il vit dans son village indigène Krenak, sur les rives du Rio Doce, dans l'État du Minas Gerais. Il a écrit les livres *Idées pour Retarder la Fin du Monde* (Dehors Eds, 2020) et *A Vida Não é Útil* [La Vie N'est pas Utile] (Companhia das Letras, 2020).

Anna Dantes (1968)

Son travail permet d'étendre l'expérience de la publication à d'autres formats que des livres. Depuis dix ans, elle mène, avec le peuple Huni Kuĩ dans l'État de l'Acre (au Brésil), le projet Una Shubu Hiwea, *Livre École Vivante*. En 2018, elle a créé le *Selvagem*, cycle d'études sur la vie.

Emanuele Coccia (1976)

Il est né à Fermo, en Italie. Jusqu'à l'âge de dix-neuf ans, il a étudié à l'Institut Technique d'Agriculture Garibaldi, à Macerata, raison pour laquelle il a maintenu son regard vers les plantes pendant ses hautes études en philosophie. Coccia transite par d'importants centres académiques à Florence, Berlin, Fribourg, New York et Paris. Il est professeur titulaire de philosophie à l'EHESS à Paris. Ses œuvres ont été traduites dans plusieurs pays et proposent l'amplification de la perception de la vie, de ses systèmes et du monde, notamment *La Vie des Plantes* (Payot et Rivages, 2016) et *Métamorphoses* (Bibliothèque Rivages, 2020). Il est le papa de Colette.

João Paulo Lima Barreto (1972)

Il est un anthropologue autochtone du peuple Yepamahsã (Tukano), né dans le village de São Domingos, sur la Terre Indigène du *Alto Rio Negro*, à São Gabriel da Cachoeira (AM). Il est diplômé en philosophie (2010), il a un master et un doctorat en Anthropologie Sociale (2021) de l'Université Fédérale d'Amazonas (UFAM). La soutenance de sa thèse, qui a eu lieu le 4 février 2021 en ligne, peut être consultée ici. João Paulo Lima Barreto est aussi chercheur du Centre d'Études Amazoniennes Indigènes (NEAI). En 2017, il a fondé le Centre de Médecine Indigène Bahserikowi à Manaus.

Naiara Tukano (1987)

Activiste indigène du peuple Tukano du Alto Rio Negro, Daiara est aussi mère et avocate. Elle développe des projets qui peuvent contribuer au renforcement culturel et spirituel des peuples autochtones. Elle est curatrice du projet Sawé en collaboration avec le Sesc.

https://www.ted.com/talks/naiara_tukano_visoes_do_povo_tukano

Tõrãamu Kehíri (Luiz Gomes Lana) (1947)

Membre de l'ethnie Dasana du Alto Rio Negro, Luiz est le fils aîné d'Umusi Pãrõkumu (Firmiano Arantes Lana) et de Emília Gomes. Avec son père, il a écrit et illustré le livre *Antes o mundo não existia* (Dantes, 2019), récits de la cosmogonie Desana.

Paulo Desana (1979)

Il travaille depuis 2020 comme caméraman et photographe autochtone. En tant que photographe, Paulo Desana collabore avec l'agence de presse Amazônia Real. Actuellement, il développe le projet photographique Pamũrimasa (*"les Esprits de la Transformation"* ou *"ceux qui sont sortis de l'eau de la rivière"*) produit par le Centre Culturel Vale Maranhão. Pamũrimasa évoque les liens entre mythologie, tradition, art, culture, identité et photographie, à partir d'une étude de références sur le récit autochtone du voyage du Serpent-Pirogue de la Transformation avec des images qui cherchent à symboliser les esprits de ses ancêtres.

https://ccv-ma.org.br/programacao/exposicoes/desmanche

Mario Peixoto (1908-1992)

Il fut un réalisateur, scénariste et écrivain brésilien. Son film *Limite* est considéré comme l'un des classiques les plus importants du cinéma brésilien.

https://pt.wikipedia.org/wiki/M%C3%A1rio_Peixoto

Luiz Zerbini (1959)

Artiste multimédia brésilien. Considéré comme l'un des principaux représentants de *Génération 80*, un courant artistique né dans les années 80 au Brésil. Luiz Zerbini produit des images de scènes domestiques, de paysages naturels et urbains, ainsi que des images abstraites. L'artiste mêle styles et techniques, motifs organiques et géométriques, champs

d'ombre et de lumière, en créant des effets optiques qui invitent à la contemplation. Son œuvre fait partie des collections d'importantes institutions telles que Inhotim, l'Institut Itaú Cultural, le Musée d'Art Moderne de Rio de Janeiro et le Musée d'Art Moderne de São Paulo.
https://pt.wikipedia.org/wiki/Luiz_Zerbini
https://www.carbonogaleria.com.br/artistas/luiz-zerbini-cat.html

Glauber Rocha (1939-1981)
Réalisateur, acteur et écrivain brésilien. Glauber Rocha fut un réalisateur controversé et incompris à son époque, en plus d'avoir été surveillé tant par la droite que par la gauche brésilienne. Il avait une vision apocalyptique d'un monde en constante décadence, et toute son œuvre dénotait sa peur. C'est avec le film *Terra em Transe* qu'il accéda à la reconnaissance, remportant plusieurs prix internationaux, comme le Prix de la Critique du Festival de Cannes et le Prix Luis Buñuel, en Espagne.
https://pt.wikipedia.org/wiki/Glauber_Rocha

Mariene de Castro (1978)
Chanteuse, compositrice, actrice, danseuse et instrumentiste brésilienne, connue pour exalter la culture afro-brésilienne dans son œuvre musicale. Née à Salvador, Mariene de Castro a émergé sur la scène musicale brésilienne en étant comparée à une puissance de la nature. Elle a été nominée au Grammy Latino 2020, dans la catégorie "Meilleur Album de Raízes en langue portugaise", pour son album *Acaso Casa Ao Vivo*, en collaboration avec le chanteur Almério, originaire du Pernambouc.
https://www.marienedecastro.com.br

Petites Planètes: Priscilla Telmon (1975) **& Vincent Moon** (1979)
Priscilla Telmon et Mathieu 'Vincent Moon' Saura sont un duo d'artistes multidisciplinaires collaborant en tant que cinéastes indépendants et explorateurs sonores. Conduisant une recherche 'inter-dépendante' sur les liens entre anarchie et mysticisme depuis une dizaine d'années, ils produisent des films expérimentaux ethnographiques, des enregistrements musicaux, des installations in-situ et des formes de cérémonies modernes, le tout basé sur du matériel recueilli au cours de leurs nombreux voyages.
https://petitesplanetes.earth/

Olav Lorentzen (1985)

Chercheur dans l'étude de la perception, dans des domaines tels que l'anthropologie, la philosophie et la physique, Olav explore, frontalement, la possibilité de réorganiser le monde en vue de semer une remise en question des compréhensions préétablies. Son travail, situé dans le temps, habite des champs hybrides. En utilisant les concepts de circularité et de transformation mutuelle, il interroge les "espaces intermédiaires"; il cherche à établir les diverses relations entre le sujet et l'objet ou la pensée et la parole. L'artiste étudie les incongruités entre le concept de quelque chose et la perception de quelque chose.

http://www.olavlorentzen.com

Cao Guimarães (1965)

Réalisateur et artiste visuelle, né à Belo Horizonte, où il vit et travaille. Il agit à la confluence du cinéma et des arts plastiques. Avec une production intense depuis la fin des années 80, ses œuvres font partie de collections prestigieuses comme celles des collections étant constituées et conservées par des institutions (Tate Modern, MoMA, Musée Guggenheim, Fondation Cartier, Colección Jumex, Institut Inhotim, entre autres).

https://www.caoguimaraes.com/

Rivane Neuenschwander (1967)

Artiste brésilienne contemporaine qui entrelace le langage, la nature, la géographie, la sociologie et la psychanalyse. Elle a participé à plusieurs expositions comme à la Biennale de São Paulo, ou encore une autre qui a occupé trois étages du New Museum, à New York, ainsi que dans d'autres musées importants et galeries nationales et internationales.

https://pt.wikipedia.org/wiki/Rivane_Neuenschwander

Alfredo Volpi (1896-1988)

Peintre italo-brésilien à la trajectoire singulière et ayant traversé plusieurs courants de la peinture. L'œuvre de Volpi se distingue par ses paysages et ses sujets populaires et religieux. Il est considéré par les critiques d'art comme l'un des artistes majeurs de la seconde génération du Modernisme.

https://pt.wikipedia.org/wiki/Alfredo_Volpi

John Feldman (1954)

Cinéaste américain reconnu, John Feldman a fait carrière pendant plus de 40 ans, couvrant un large éventail de genres différents: des fictions indépendantes aux documentaires, en passant par les films expérimentaux, éducatifs et d'entreprise. Ses films ont reçu de nombreuses nominations et récompenses internationales.

https://hummingbirdfilms.com/johnfeldman/

https://hummingbirdfilms.com/symbioticearth/

Tarsila do Amaral (1886 – 1973)

Tarsila est, sans doute, une des personnes les plus influentes de la vie artistique et intellectuelle du Brésil. Icône du Modernisme brésilien, l'œuvre de Tarsila se distingue par son originalité, par le contraste audacieux entre formes et couleurs, par la végétation exubérante et par l'importance donnée aux corps.

http://tarsiladoamaral.com.br/

https://pt.wikipedia.org/wiki/Tarsila_do_Amaral

Fernânda Zêrbim (1982)

Artiste et art éducatrice. Elle fait des recherches sur l'enfant et la forêt. Elle est atelieriste pour enfants dans des projets, galeries, musées, festivals et continue sa recherche sur la forêt en tant qu'école vivante. Fernânda Zêrbim a participé à la rencontre *Convoquez votre nature*, avec Jon Cree, directeur de la Forest School Association (Parque das Neblinas, SP, 2019). Elle a suivi la formation Éducation Vivante et Consciente à l'Escuela Viva Del Bosque, avec Ivana Jauregui (Uruguai, 2017), et en 2008 elle a fréquenté la ferme d'Ana Thomaz, à Piracaia. Elle a suivi le cours *Raízes*, avec Gandhy Piorski, et propose des activités à travers le livre *Arte Brasileira para Crianças* (Cobogó, 2016). Elle s'inspire des enfants dans le cadre d'ateliers et de projets d'art et de nature, des enfants dans la forêt, des ateliers dans la forêt, entre Rio de Janeiro et São Paulo. Elle est aussi éducatrice au *Parquinho Lage* depuis 2016, à l'École d'Arts Visuels du *Parque Lage*, à Rio de Janeiro, dans le cadre du cours d'art brésilien.

https://www.instagram.com/zerbinifernanda/

Anne Dukhee (1978)

Artiste germano-coréenne, qui vit et travaille à Berlin. La transition et la transformation sont les thèmes majeurs de son travail. Par le mouvement et la performance, elle donne une autre dimension à la matérialité; elle construit des sculptures motorisées et crée des paysages comestibles. Ses sculptures visent à attirer le spectateur dans le présent et à ouvrir un dialogue entre les phénomènes naturels, la philosophie et l'art. Son travail est comme un jeu d'imagination interactif avec les connaissances et les théories sur le monde et nos âmes.

https://dukhee.de

Ana Miranda (1951)

En plus d'écrire et de jouer, Ana a également illustré les couvertures de ses propres livres. La romancière a accédé à la notoriété avec la publication de son premier roman, *Bouche d'enfer* (Julliard, 1992). Son travail se concentre sur le langage et l'imagination, permettant un travail de redécouverte et de passion pour le trésor littéraire brésilien. À une époque où les cultures régionales sont menacées, Ana Miranda recrée des périodes et des situations qui font référence à notre histoire littéraire, mais surtout, elle redonne vie à des langues perdues.

http://www.anamirandaliteratura.com.br

Denilson Baniwa (1984)

À travers ses œuvres, Denilson, artiste-jaguar du peuple indigène Baniwa, exprime son vécu en tant qu'indigène aujourd'hui. Il mêle des références indigènes traditionnelles et contemporaines à des symboles occidentaux pour communiquer la pensée et la lutte des peuples autochtones en utilisant plusieurs langages: peintures sur toile, installations, plateformes digitales et performances.

https://www.behance.net/denilsonbaniwa

Sérgio Bernardes Filho (1944 - 2007)

Fils de l'architecte Sérgio Bernardes et petit-fils du journaliste Wladimir Bernardes, Sérgio Bernardes fut un cinéaste brésilien. Son premier long métrage, *Desesperato* (1968), reçut, à l'unanimité, le prix du meilleur film au Festival de Belo Horizonte avant d'être censuré par la dictature. De

retour au Brésil après des années d'exil en France, Sergio participe à plusieurs expéditions en Amazonie et dans l'intérieur du pays.
http://tamboro.blogspot.com/

Ana Carvalho (1977)
Ana Carvalho est artiste, chercheuse et éducatrice populaire. Depuis plus de 20 ans, elle travaille avec les peuples autochtones et des communautés traditionnelles au développement de projets culturels et à la création artistique partagée dans les domaines des arts visuels, du cinéma et du patrimoine immatériel. Homéopathe populaire et technicienne en agro-écologie, travaille en mettant l'accent sur les pratiques de régénération des sols et la création d'arrière-cours médicinales et comestibles, en développant des recherches sur les pratiques de guérison traditionnelles et les cosmologies des plantations amérindiennes et afro-indiennes. Elle a conçu et coordonné, avec des femmes de Paudalho et de Tracunhaém/PE, le *Cahier de Plantes et d'Herbes Médicinales des Femmes de Mata Norte*. Elle participe au projet *Vídeo nas Aldeias* et fait partie du *Chã - collectif de la terre*. Elle vit et travaille à Paudalho/PE.
https://www.instagram.com/ana.car_valho/
https://issuu.com/chacoletivodaterra

Fernando Ancil (1980)
Fernando Ancil est artiste. Il est diplômé en conservation et restauration des biens culturels mobiliers de la FAOP (Fondation d'Art de Ouro Preto) et en arts visuels de l'école des beaux-arts de l'UFMG (Université Fédérale du Minas Gerais). Il a participé à plusieurs expositions collectives et individuelles, notamment *Feito Poeira ao Vento*, photographie de la collection MAR, Musée d'Art de Rio (2017); *Escavar o Futuro*, Fundação Clóvis Salgado, Belo Horizonte (2013); *Convite à Viagem* - Programme Rumos Itaú Cultural, à São Paulo (2011-2013), ainsi qu'à la 21e Biennale d'Art Contemporain SESC.VIDEOBRASIL, à São Paulo (2019/2020). En 2015, il a fondé *Marcenaria Olinda*, où ses recherches ont pour objet les limites entre travail, artisanat et arts.
https://www.instagram.com/marcenariaolinda/

Maria Laet (1982)

Née à Rio de Janeiro, l'artiste expose son travail individuellement depuis 2010. Elle a participé à la 33ème Biennale de São Paulo et à la 18ème Biennale de Sydney. Selon Nathalie Ergino, Maria Laet "explore les propriétés physiques et symboliques des matériaux, souvent fluides et volatiles, comme le sable, le lait, la peinture ou le souffle lui-même. Ces matériaux reflètent le passage du temps et ont la malléabilité nécessaire pour accompagner les formes du réel [...] De la terre à la lumière, en passant par le souffle, l'œuvre de Maria Laet exprime la conscience d'un tout dans la vie hétérogène, au sein duquel la nature et l'humain sont des parties dont la coexistence est essentielle".

http://marialaet.com

Carolina Canguçu (1985)

Carolina Canguçu a un master en communication sociale par l'UFMG (Université Fédérale du Minas Gerais) où elle a développé une recherche sur le cinéma Huni Kuin. Elle est réalisatrice de documentaires et travaille avec différents peuples et communautés traditionnelles dans le cadre de cours de formation audiovisuelle. Elle a réalisé et monté des dizaines de films. En 2020, Carolina Canguçu a réalisé et monté le film Nũhũ Yãg Mũ Yõg Hãm: *Essa Terra É Nossa!* avec Sueli Maxakali, Isael Maxakali et Roberto Romero. Elle coordonne actuellement l'interprogrammation de TVE Bahia.

https://www.youtube.com/channel/UCCJ6dwUYm1g-uvq7g0PVWUA

Pajé Agostinho Manduca Mateus Kaxinawá (1944-2011)

Chaman du peuple Huni Kuĩ, Ikã Nai Bai Ika Muru Huni Kuĩ fut un scientifique de la forêt et un grand observateur des plantes. Il joua également un rôle majeur dans la délimitation du territoire de son peuple et participa activement aux luttes pour la libération du modèle extractiviste de l'exploitation du latex. Pendant plus de 20 ans, il rassembla ses connaissances sur les plantes dans un petit carnet, ce qui aboutit à la publication de Una Isĩ Kayawa - *Livre de guérison* (Dantes, 2019). L'ouvrage, qui rassemble la connaissance profonde des plantes et des pratiques médicinales du peuple autochtone Huni Kuĩ, reçut le prix Jabuti en Sciences de la Nature en 2015.

https://dantes.com.br/produto/una-isi-kayawa/

L'édition des Cahiers *Selvagem* est réalisée de manière collective avec la collaboration de la communauté *Selvagem*.
Pour en savoir plus: selvagemciclo.com.br
Ce cahier a été réalisé avec la participation spéciale de Natália Amarinho et Sâmia Rios. Pour la traduction et révision, nous remercions Christophe Dorkeld, Luisa Morais et Renata Valente.

Christophe Dorkeld
Travaille depuis presque vingt ans dans la production de films documentaires pour le cinéma et la télévision. Français installé depuis quelques années dans l'État du Mato Grosso do Sul, au Brésil, il collabore également avec des communautés Kaiowa, Guarani et Terena dans le cadre de projets culturels.

Luisa Morais
Luisa a grandi dans le village de Minas Novas, situé à Vale do Jequitinhonha, dans un paysage de brousse, d'objets faits en argile, de cérémonies au son du tambour. Pour réussir ses études universitaires, elle a dû déménager à Belo Horizonte, où elle a obtenu une licence de portugais-français à l'Université Fédérale du Minas Gerais. Actuellement, Luisa travaille comme enseignante FLE.

Renata Valente
Renata est née à Rio de Janeiro (1969), où elle a toujours vécu. Docteure (PhD) en Anthropologie Sociale (PPGAS/MN/UFRJ) et fonctionnaire, elle a une longue expérience avec les politiques culturelles à l'encontre des peuples autochtones. Elle a travaillé au Musée de l'Indien/FUNAI de 2007 à 2019. Puis, elle a été transférée au Secteur d'Ethnologie et Ethnographie du Musée National. Son travail implique la recomposition des collections ethnologiques au travers du partenariat et du dialogue avec les peuples indigènes.

CRÉDITS

IDÉE ORIGINALE ET NARRATION Ailton Krenak
DIRECTION, SCÉNARIO ET RECHERCHE Anna Dantes
PRODUCTION Madeleine Deschamps
MONTAGE Elisa Mendes
ANIMATIONS Lívia Serri Francoio
BANDE-SON Gilberto Monte et Lucas Santtana
CONSULTANTS Emanuelle Coccia et João Paulo Lima Barreto
ASSISTANTES DE PRODUCTION Victoria Mouawad et Laís Furtado
COMMUNICATION Christine Keller, Cris Muniz Araujo, Daniela Ruiz,
Mauricio Boff et Natália Amarinho (Communauté Selvagem)

REMERCIEMENTS

Ana Carvalho
Ana Luísa Vermelho
Ana Miranda
Anne Dukhee
Ava Rocha
Carolina Canguçu
Cao Guimarães
Christopher Roy
Denilson Baniwa
Digo Fiães
Earth Touch – Noeleen Padayachee
Emanuele Coccia
Encyclopædia Britannica – Mindy Johnston
Fernânda Zêrbim
Fernando Ancil
Fundação Darcy Ribeiro
Galeria Almeida & Dale – Erica Schmatz
Instituto Odeon – Alice Corrêa
João Paulo Lima Barreto
John Feldman
Luciana Freire Rangel
Luiz Lana
Luiz Zerbini
Maria Inês de Almeida
Maria Laet
Museu de Arte do Rio – Marcelo Andrade
Naiara Tukano
Olav Lorentzen
Paulo Desana
Petites Planètes – Priscilla Telmon & Vincent Moon
Rivane Neuenschwander
Silvia Gandelman
Studio Cao Guimarães – Ralph Antunes
SuperUber – Liana Brazil and Fabiano Martins
The University of Iowa – Steve McGuire



Shuku Shukuwe: a vida é para sempre, 2012
Conception: IKÃ NAI BAI IKA MURU HUNI KUĨ / PAJÉ AGOSTINHO MANDUCA MATEUS KAXINAWÁ
Réalisation: Adelson Siã Huni Kuĩ, Ana Carvalho, Carolina Canguçu, Tenê Nixuaka, Ayani Huni Kuĩ, Isaka Huni Kuĩ, Tadeu Siã Huni Kuĩ.
Montage: Carolina Canguçu.
Projet *Livro VIvo: medicina tradicional* Huni Kuĩ
Huni Kuĩ São Joaquim Village Memory Center (AC), Literaterras/UFMG et Associação Filmes de Quintal

Cahier SELVAGEM
publication digitale dae
Dantes Editora
Biosphère, 2021